



OMB SALERI SPA
AT THE FOREFRONT
OF INNOVATION



GENERAL SALES AND WARRANTY CONDITIONS OMB Saleri S.p.a.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E GARANZIA OMB Saleri S.p.a.

01

OMB SALERI SpA
Via Rose di Sotto 38/C
25126 Brescia (BS) Italy

02

Tel. +39 030 31 95 801
Fax. +39 030 37 32 872
Website www.omb-saleri.it
e-mail info@omb-saleri.it

03

VAT/P.IVA IT01538780170,
Reg. soc. Trib. BS 17913, CCIAA 243222
Capitale Sociale 1.500.000. € i.v.



GENERAL SALES AND WARRANTY CONDITIONS
OMB Saleri S.p.a.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E GARANZIA
OMB Saleri S.p.a.

1 - CONTRACTUAL REGULATIONS – The general sales conditions contained herewith, save any modifications or variations agreed separately between the parties and outlined in writing, govern all sales conditions between OMB Saleri S.p.a. and the purchaser, and are to be considered accepted in full upon receipt of the order confirmation and are naturally extended to future orders placed to OMB Saleri S.p.a. by the same party. Any form of order whether verbal or in writing must be considered valid only upon receipt of OMB Saleri S.p.a. order confirmation.

1 - AMBITO DI APPLICAZIONE - Le presenti "Condizioni generali di vendita" disciplinano tutti gli attuali e futuri contratti di vendita fra le parti, salvo eventuali deroghe specificatamente concordate per iscritto. Esse si intendono conosciute ed integralmente accettate dal Cliente con il conferimento dell'ordine anche verbale o con il ritiro del materiale ed annullano tutte le precedenti. L'ordine, in qualsiasi forma emesso sia scritto che verbale, è vincolante solo dopo approvazione espressa di OMB Saleri S.p.a.

2 - DRAWINGS AND TECHNICAL FEATURES - Weight, dimension, colors or any other detail reported on our catalogues, price lists or in any advertising mean are to be considered as mere indications.

This information has no binding value; all the specifications concerning weight, dimensions, colors, features and any further requirement must be clearly indicated in the drawings and Purchase Orders by the customer and such specifications must be considered acknowledged and confirmed only upon receipt of the order confirmation. OMB Saleri S.p.a. reserves the right to discuss and apply any modifications in the production process or in the design that can render the product more convenient, more durable or safer.

2. DISEGNI E DOCUMENTI TECNICI - I pesi, le dimensioni, le capacità, i colori e gli altri dati figuranti nei cataloghi, listini prezzi, od altri documenti illustrativi di OMB Saleri S.p.a., hanno carattere di indicativo. Questi dati non hanno valore impegnativo se non nella misura in cui siano stati espressamente menzionati come tali nell'offerta o nell'accettazione scritta di OMB Saleri S.p.a. OMB Saleri S.p.a. si riserva di apportare in qualunque momento ai propri prodotti quelle modifiche non sostanziali che ritenesse convenienti, dandone notizia al Cliente se interessano le forniture in corso a lui dirette.

3 - PRICES - Prices indicated in any price list are for informational purposes only and can be modified at any time without notice or forewarning except for orders already negotiated and confirmed. No discount or reduction will be granted unless previously agreed and confirmed in writing. Unless different terms are commonly agreed and confirmed, prices quoted are offered on an EX WORKS Brescia (Incoterms 2010) basis and Value added tax (VAT) is not included and must be paid according to existing regulations and norms.

3. PREZZI - I prezzi esposti nei listini sono intesi IVA esclusa e Ex Works Brescia (Incoterms 2010). Essi sono soggetti a cambiamento senza alcun preavviso, fatto salvo per gli ordini già accettati.

Nessuno sconto od abbuono particolare è riconosciuto se non preventivamente accordato e confermato per iscritto.



4 - DELIVERIES – OMB Saleri S.p.a. shall use its best efforts to fulfill the delivery terms agreed upon the parties. Delivery terms are not of the essence and grant OMB Saleri S.p.a. the benefit of an appropriate period of grace. Unless agreed otherwise, products are supplied Ex Works Brescia (Incoterms 2010). Regardless of the delivery terms agreed by the Parties, risks relating to the supply shall, at the latest, be transferred to the purchaser when the products leave OMB Saleri S.p.a.'s factory. OMB Saleri S.p.a shall in any case not be liable for damage arising from total or partial early or late delivery. Partial deliveries allowed. Special or custom packaging may be available upon request and will be quoted and invoiced separately.

4. CONSEGNE - OMB Saleri S.p.a farà il possibile per effettuare nei termini le consegne. I termini di consegna non sono essenziali. Salvo diversa pattuizione scritta la resa dei prodotti è Ex Works Brescia (Incoterms 2010). Indipendentemente dai termini di resa pattuiti, i rischi relativi alla fornitura passano al Cliente dal momento in cui i prodotti lasciano la sede di OMB Saleri S.p.a. E' esclusa qualsiasi responsabilità di OMB Saleri S.p.a. per danni consequenziali derivanti da anticipata, ritardata o mancata consegna, totale o parziale. Consegne parziali sono consentite. Nei casi venga richiesto o si renda necessario un imballo speciale o personalizzato, il suo costo verrà fatturato a parte. Detto imballo non verrà accettato di ritorno.

4.1 FORCE MAJEURE – OMB Saleri S.p.a. shall have the right to suspend performance of his contractual obligations when such performance becomes impossible or unduly burdensome because of unforeseeable events beyond his control, such as strikes, boycotts, lock-outs, fires, war (either declared or not), civil war, riots, revolutions, requisitions, embargo, energy black-outs, delay in delivery of components or raw materials. OMB Saleri S.p.a. wishing to make use of this clause shall promptly communicate in writing to the other party the occurrence and the end of such force majeure circumstances.

Any delay caused by force majeure, as defined above, or by acts or omissions of the purchaser (e.g. the lack of indications which are necessary for the supply of the Products), shall not be considered as a delay for which OMB Saleri S.p.a. is responsible.

4.1 FORZA MAGGIORE – OMB Saleri S.p.a. avrà diritto di sospendere l'esecuzione delle proprie obbligazioni contrattuali quando tale esecuzione divenga impossibile o eccessivamente gravosa per eventi imprevedibili al di fuori del proprio controllo, come, in via esemplificativa, scioperi, boicottaggi, serrate, incendi, guerre (dichiarate o meno), guerra civile, sommosse, rivoluzioni, requisizioni, embargo, black-out energetici, ritardi nella consegna dei componenti o delle materie prime. Qualora OMB Saleri S.p.a. intenda avvalersi della presente clausola dovrà immediatamente comunicare per iscritto alla controparte il verificarsi e la cessazione di uno degli eventi di forza maggiore.

Qualora il ritardo sia dovuto ad un caso di forza maggiore, come sopra definita, o da atti od omissione del Cliente (ad esempio, mancanza di indicazioni necessarie per la fornitura dei prodotti) esso non sarà considerato inadempimento per il quale OMB Saleri S.p.a. sia responsabile.

5 - RETURNED GOODS - Return of goods will not be accepted unless prior authorization has been granted by OMB Saleri S.p.a.

5. RESI - Non saranno accettati resi di prodotti se non preventivamente autorizzati per iscritto da OMB Saleri S.p.a

6 - PAYMENT – Payment of any amounts due to OMB Saleri S.p.a. must be remitted in full free of any charges in accordance with the terms agreed. In the event payments are issued by means of wire transfer they must be effected on a SHA basis, the purchaser must assure that the entire amount due, free of any bank charges or fees is received by the bank of the beneficiary (OMB Saleri S.p.a.) and that any charges for the transactions are not deducted by the amount wired.

Payments must be effected in the currency set forth in the invoice. Any delay or irregularity in payment shall give OMB Saleri S.p.a. the right to suspend supplies, even if not related to the payment in question, as well as to modify the payments for subsequent supplies, without prejudice to the right to claim for damages.



Starting from the payment deadline, OMB Saleri S.p.a. shall have the right to interests for delay as per art. 5 of Italian Legislative Decree n. 231 dated 9/10/2002. Furthermore delay in payment gives OMB Saleri S.p.a. the right to exclude the warranty as per art. 8 for the entire period during which the delay persists.

All the invoices must be paid in full regardless of disputes on non-quality issues. In the event of a dispute on non-quality issue, after the proper process of submission and approval or denial has been verified by OMB Saleri S.p.a. quality Department, the purchaser will be notified by the accounting department against which invoice the credit must be applied.

6. PAGAMENTI - I pagamenti, ed ogni altra somma dovuta a qualsiasi titolo a OMB Saleri S.p.a, dovranno essere effettuati conformemente alle modalità convenute. Qualora i pagamenti vengano effettuati mediante bonifico bancario, dovranno avvenire con opzione SHA, il compratore si impegna ad assicurare che l'intero importo dovuto sia ricevuto dalla banca del beneficiario (OMB Saleri S.p.a) al netto di oneri bancari o spese e che eventuali oneri per la transazione non siano dedotti dagli importi bonificati.

I pagamenti dovranno essere effettuati nella valuta indicata in fattura. Qualsiasi ritardo o irregolarità nel pagamento dà a OMB Saleri S.p.a. il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, nonché il diritto al risarcimento degli eventuali danni. OMB Saleri S.p.a. ha comunque diritto, a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora, agli interessi moratori come da art. 5 del Decr. Lgs. 231/2002. Il ritardo nei pagamenti dà altresì a OMB Saleri S.p.a. il diritto di escludere la garanzia di cui all'art. 8 per tutto il periodo durante il quale il ritardo perdura. Il Cliente è tenuto al pagamento integrale anche in caso di contestazione o controversia.

Eventuali contestazioni di qualsiasi natura non conferiscono al Cliente alcun diritto di sospendere o differire i pagamenti. OMB Saleri S.p.a. si riserva il diritto di sospendere o annullare eventuali forniture in corso di spedizione ed ogni eventuale ordine già accettato o confermato, qualora i pagamenti non vengano effettuati nei termini convenuti.

7 - RETENTION OF TITLE - The goods delivered remain OMB Saleri S.p.a's ownership until full payment has been made.

7. RISERVA DI PROPRIETA'- I prodotti rimangono di proprietà di OMB Saleri S.p.a. sino al completo pagamento del prezzo.

8 - WARRANTY - OMB Saleri S.p.a. guarantees compliance with the requirements indicated in the Purchase Order, drawings and features commonly agreed and confirmed with the purchaser. Warranty will be effective for a period of 24 months starting from the date of delivery of the products. In the event a product is considered not conforming to such requirements the purchaser shall have to notify OMB Saleri S.p.a. in writing any defects or non-compliance within 15 days after the delivery, in case of obvious defects, or within 15 days after discovery in case of hidden defects, within the warranty period. The purchaser shall have to request and fill the proper claim-format to the Quality Department at quality@omb-saleri.it. Only once the claim has been verified by the Quality Department the purchaser will be notified whether the goods must be returned OMB Saleri S.p.a. laboratory for analysis. Once such claim has been accepted, OMB Saleri S.p.a, at its own discretion, shall to decide whether to substitute the goods or to credit the purchaser a sum equal to the value of the defective or non-conforming products. Once the warranty is expired no request for replacement or reimbursement will be accepted. This warranty will not be applicable and OMB Saleri S.p.a. shall not be liable in the event the goods have been tampered with, disassembled or proper installation guidelines have not been followed. No partial payment or deductions arbitrarily decided by the purchaser will be accepted.

In no event shall OMB Saleri S.p.a. be liable for any indirect, incidental, exemplary or consequential damages, including without limitation any claim for damages based on lost revenues or profits, however caused.

8. GARANZIA - OMB Saleri S.p.a. garantisce che i prodotti forniti sono conformi a quanto espressamente concordato nell'ordine, disegni e documenti tecnici con il Cliente. La garanzia ha la durata di due (2) anni dalla data di consegna ed è subordinata al reclamo effettuato dal Cliente entro 15 giorni dalla consegna se si tratta di vizi palesi, ovvero entro 15 giorni dalla scoperta del difetto, purché entro il periodo di durata della garanzia, se si tratta di vizi occulti. Ogni reclamo deve essere comunicato in forma scritta al Dipartimento di Qualità della OMB Saleri S.p.a. all'indirizzo quality@omb-saleri.it compilando l'apposito format previamente richiesto al Dipartimento su indicato. In seguito a regolare denuncia del Cliente e dopo accertamento del Dipartimento Qualità di OMB Saleri S.p.a, quest'ultima, comunicherà al Cliente, a sua totale discrezione, se sostituire i prodotti difettosi o accreditare al Cliente il valore dei prodotti non conformi. Decorsa la durata della garanzia, nessuna



pretesa di sostituzione o rimborso potrà essere fatta valere nei confronti di OMB Saleri S.p.a., in particolare il Cliente non potrà avanzare altre richieste di risarcimento del danno, di riduzione del prezzo o di risoluzione del contratto.

La garanzia decade e OMB Saleri S.p.a. non avrà alcuna responsabilità nel caso in cui i prodotti siano stati manomessi, smontati o qualora non vengono rispettate le norme generali di buona installazione prescritte dal manuale tecnico. Nessun pagamento parziale o trattenute arbitrariamente deciso dal Cliente saranno accettate. In nessun caso OMB Saleri S.p.a sarà ritenuta responsabile per danni indiretti, incidentali, esemplari o consequenziali incluso, senza limitazione, eventuali richieste risarcitorie per danni basati su perdite di reddito o profitto.

9 - QUALITY - OMB Saleri S.p.a. products and processes are certified in accordance with ISO 9001:2008 and ISO/TS 16949 quality standards and its environmental system is in compliance with ISO 14001.

9 – QUALITA' – I prodotti ed i processi OMB Saleri S.p.a. sono certificati in conformità alle norme ISO 9001:2008 e ISO/TS 16949 standard di qualità ed il suo sistema ambientale è conforme alla norma ISO 14001.

10 - DISCLAIMER - OMB Saleri S.p.a. declines any responsibility that may derive from improper utilization of its products that must only be assembled and tested by qualified system installers in facilities complying with standing local and national fire department safety regulations and according to OMB Saleri "Assembling procedure and valve maintenance" referred to this specific product that can be downloaded at: www.omb-saleri.it, link "Manuals and Conditions".

10 – LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA' - OMB Saleri S.p.a. declina ogni responsabilità che possa derivare da un uso improprio dei propri prodotti che devono essere assemblati e testati esclusivamente da installatori qualificati conformi le norme di sicurezza dei vigili del fuoco locali e nazionali in vigore e secondo la " Procedura di montaggio e di manutenzione della valvola " di OMB Saleri S.p.a. applicabili a ciascuna tipologia di prodotto scaricabile dal sito: www.omb-saleri.it, link "Manuali e condizioni" .

11 – GOVERNING LAW AND JURISDICTION – These General Sales Conditions shall be governed and interpreted according to the Italian law. All disputes arising from or connected with contracts to which these General Sales Conditions apply, shall be finally settled by the Brescia's competent Court (Italy); nevertheless OMB Saleri S.p.a. shall have the right to act before the purchaser's Court.

11. LEGGE APPLICABILE - FORO COMPETENTE – Le presenti condizioni sono regolate dalla legge italiana. Per ogni controversia è esclusivamente competente il Tribunale di Brescia, OMB Saleri S.p.a. avrà tuttavia facoltà di agire presso il foro della sede del Cliente.

31/10/2015 rev.1

(data).....

Il Cliente

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 ss. Cod. Civ. il Cliente dichiara di approvare espressamente i seguenti articoli: 4) Consegne; 6) Pagamento; 7) Riserva di proprietà; 8) Garanzia; 10) Limitazione Di responsabilità; 11) Foro competente

Il Cliente

01

02

03